

# L a t w e e s c h u    N w i s e s .

Nr. 9. Zettortdeenà 28. Webruar 1852.

## No Schlpils prahwesta aprinka.

Isgahjuschá gaddá schinni aprinki irr:

Dsimmuschi 1185 puischi un 1216 met-  
tas, kôhpâ 2401 behrni. Winnu starpâ bija  
60 pahru dwihnischi, weena mahte 3 behrnus  
dsemdeja (Drillinge), ahrtautibâ 62, nedsihwi 82.  
Laulati 594 pahri.

Mirruschi 867 no wihrischkas un 840 no  
feewischkas kahrtas, kôhpâ 1707 zilweki. Winnu  
starpâ weens no 104 gaddeem, zaur nelaimi-  
geem notikkumeem nomirre 24 zilweki. 694 irr  
wairak dsimmuschi ne ka nomirruschi, bet lau-  
lati tappe 48 pahri masak ne ka 1850tâ gaddâ.

Pee mums rahdabs behrnu-sehrga, kas pee-  
peshi behrneem uskriht ar faltumu un karstumu  
un ar wemschanu, bet ar Deewa palihgu ta  
pahreet pehz kahdahm deenahm.

Schlpils prahwests Lundberg.

## No dsirdeju no Wentspils pahrbraukdams.

(Skattees Nr. 7. Beigums.)

Wehwera sellis. (Dhtru glahsi pee mut-  
tes lifdams.) Ka nu nè! Tak man nu prah-  
tâ patlabban schaujabs, ko wiini scho wassar arri  
Latweeschu Nwisès rakstija, ka Latweeschi ne  
warroht to S, F, G un X lahga isfaukt, un  
schee bohstabi tadeht pawissam no Latweeschu  
wallobas ismettami.

Pirmais waggare. Nu, dascham Lat-  
weetim arri pastihwa mehle gan irr, kâ wilkam  
kallis, ka schis ne warr un ne warr wiss skaidri  
to F un S isfaukt. Lè naw wiini neekus  
runnajuschhi.

Sullainis. (Raibu nehshrahnu no kab-  
batas iswilzis noschnauzabs par Wahzisti.)  
Nu tà naw wiss, mihtais waggare, pee it-  
katra! Dascham Latwim jaw pa dauds lun-  
kaina mehle, ka tam tà tell kâ wehwera-spohle,

un schis F un S daschdeen peeleeft tur, fur tohs  
ne buht ne wajaga. Es pats atminnohs, kad  
muishâ tikku eenemts, biju wehl sehns no  
16 gaddeem, un kad man leelmahte lifke tohs  
un tohs traufus us galdu uslift. Kad es zee-  
nigo waizaju: „Woi tohs Forzellan traufus?“  
Zeeniga man tad pikti atteize: „Ko tu muldi?!  
Tohs traufus fauz taf Porzellan.“ — Zik at-  
kal kullakus ne dabuju, kad ta prassija: „Tanni,  
rij pastattes zil pulkstens!“ Un es atnahzis  
tai til smalki atteizu, ka wissas preilenes is-  
mukle pa durwim ahra.

Wehwera sellis. Tâ irr gan! Es pats  
arri esnu dsirdejis, ka daschs us mannu wad-  
mallu, ko auschu, grihbedams teilt: Davon  
wird man einen dicken Rock haben, tas skaidri  
isfauz: Davon wird man einen dicken Rock  
aben! — Nu lai arri tas buhtu. Bet tas man-  
nim schleet par wissam, ka tas ne warr eet, ka  
wiini rakstija, lai tohs zilweku wahrdu, kâ:  
Eichenberg par Eikenbergi jeb arri wehl par  
Dhsolakalnu, un Fuchs par lapsu nokristijoh.

Dhtrais waggare. Nè! tas ne eet!  
Zaur to jaw fajulshanas zeltahs pee ruku-  
weschanas un arri eeksch dsihwoschanas. \*)

Pagasta wezzakajs. (Ruplu duhmu no  
pihpes wilkdams.) Muhfu rulli irr arri diwi  
tahdi wahrdi eewilkti, prohti: Marder un  
Zaune. Kad nu tee ne paliktu katris pee sawa  
wahrda, kas tad nu sinnatu, kurea ta ihsta  
Zaune irr.

\*) Par to minnim irr zittaba tizziba. Ne buhtu tee  
Latweeschi pehz Wahzu uswahredeem dsimuschwee, kâ  
suns pehz salka, ko ne ware panahkt, tad mahzi-  
tajem un teesahm sawds rullôs ne buhtu tahds  
krusis ar teem uswahredeem, pawahredeem, zu-  
nahkeebm jeb zunahbeleebm, ko ne warr un  
ne warr skaidri issteikt nei galwâ paturreht, tadeht  
ka tee irr sweschas wallobas wahrdi, ko Lat-  
weeschu mehle ne nejs.    8-3.

Wewera sellis. Teefa tehv! Un gan nu arri, zil es Latweeschu rakstus un wallodas likkumus pasihstu, daschu reis mehds to G, kad tas preeksch kahda swescha wahrda leekams, ismeft, kà: Holland par Dllante nosaukts, bet tak pee wisseem leetu-wahrdeem tas tà ne eet wise! So es pasihstu mahzitaju Hollmann un stohlmeisteri Dllmann. Woi liffees nu mahzitajs feni par stohlmeisteri rakstichanà pahwehrstees, kad to G no winna wahrda atnems?

Krohd sineeka dehts. (Kohkas bikses-kab batàs turredams.) Man schkeet tee zilweku wahrdi, ko Wahzeeschi sawà wallodà par nomina propria nosauz, arween til tà jaraksta, kà tee jaw rakstami, lai fajulschana ne zellahs.

Wez-Saimneeks. (Tabbaka dohfi no tehrbas wilkdams.) Ko nu til dauds tenkajatees, draugi, par rakstichanu un wallodas likkumeem, kas tak now muhsu, bet mahzitaju un stohlmeisteru darbs. Schè nemmeet labbati kahdu schnibplinu! Uwischu apgahdatajs irr tak gudrs funks, kas labbi buhs apdohmajis, ko tas raksta, un winna rakstus ne klahjahs smahdeht!

Wewera sellis. So arri ne gribbam, tehv! Bet tas ne ko kaisch, ka mehds tè sawas dohmas tà isteizam, kà katris dohma, bes ka winna gohdu aplaupam; \*) jo kad es ar zeenigu Uwischu apgahdataju fanahktu, es winneem tubliht drohfschi mannas dohmas no teem raksteem isteiktu, un es redsetu, woi winni to par launu nemtu;— jo winnus es par tahdu wihru turru, kas ne gribb lai kahds sawas dusmas firdi paslehpj, bet lai isdohd ahra, ka schulte ne pahrspragst.

Pirmais waggare. Wiini zittadi labh funks, un tee raksti, ko wiini mums Uwisches un Kalenderi dohd lassihht, irr labbi; bet wiini mums til mas jaunus sinnas un swesch-semmes

\*) Tahdus gohdigus padobma dewejus patè esnu uelubesis, lai sawu sweszi ne leel oppakta pubru, bet us lusturi. Tahdas sweszes irr lobti wajahdsigas, jo ta tumfida wehl irr lecta. E—3.

un Kursemmes Uwisches raksta, itt kà pasaulè wairs ne kas ne notikto. \*)

Wewera sellis. Nu kur tad jaunahm sannahm Uwisches ruhmes buhs, kad tais pahbrihscham rakstichanas likkumus sahht eekschà spraut, itt kà Uwisches preeksch tam jaw buhtu!

Dhtrais waggare. Tas nu gan teefa! Uwisches tahs rakstichanas mahzibas ne buht likt ne passeja, \*\*) jebfchu gan wissas siktas ne bija; bet ko palihds kurpneekam sabhaki zeeti jo zeeti noschuht, un arri tohs wehl ar farkanu ohderi isohdereht un spohfschi, kohfschi nowifseht, ka tas kundsinam noneffis tohs dabbohn atpakkat ar teem wahrdeem: „Naw mehrà, speesch! ne warru bruhkeht!

Krohd sineeka dehts. Uwisches jaw naw Grammatik, bet jaunu sianu neffejas.

Pirmais waggare. Nu kur tad wiini gan til dauds jaunus sinnas nems, ka wissas lappas ar tabm warr pildihht; bet ihfi, patihkami stahstini un dseefminas arri geld.

Pag. wezz. Kas wisseem grihb istikt — mahza kahds stahsts laika-kawelli — tam janefs ahdas gabbals us mugguru.

Dhtrais waggare. Man schkeet, Uwischu apgahdataji zaur saweem pascheem raksteem dascham rakstichanam to suppi tà sasalijusch, ka wihrs ne grihb un ne grihb wairs to ehst, ir tad, kad tam zukfuru ar meddu nu peeliktu?!

\*) Wihl. waggare! Woi tad wissi juhfu beedri un brakli un mahsas til lepni audsinati, kà juhfu wehmeru sellitis, kas pa pasauli gan irr staigajis un blaumandagà wiffadà pasaulè gudribà irr isstob'obts tappis. Tahdam wihram, kas gan „naw muzzà dsiumnis nedf pa spoundu barro hre“ jaunus sinnas por schò pasauli gau buhtu patihkamas, bet ko tad tee zift ar to dorrihs, kas to sweschu semmu wahrduus un meetas un lectos ne buht ne sinn un ne sawreht?

\*\*) Juhfu tainiba! Uwisches naw rakstichanas mahziba. Bet kad nu tee, kas labprahht Uwisches grihb rakstihht, ne mahf paschi rakstihht, kà tad gan ar teem rakstichanam jadarra?? „So, ja nu ta sabhs nelectiga, ar ko tad tape sablitis? Ta ne derr waire ic.“ (Matt. 5, 13.) E—3.

Pag. wezz. Rà juhs to dohmajeet, mihtais waggare?

Dhtrais waggare. Nu redseet, tehwinni paschi tohs Uwischu rakstitajus atbaida, fazzidami, ka tohs rakstus, ko drikkes laischoht, neganti teesajohht, ka rakstitajs zaur to wairak negohda ne ka gohda warroht fineltees. Woi to kahds jauns rakstitajs dsirdejis gan wehl drihtstehs sawu spalwu preeksch Latweeschu Uwischem nulle wilst?\*)

Pag. wezz. Zeenigs Uwischu apgahdatajst to teikdams gribbeja kas sinn til to teem Uwischu rakstitajeem pakausi eespeest: „rakstet drohschi, bet noswerreet labbi sawus rakstus eekam tohs leekat drikkelt, ka jums kauns zaur to ne zekahs; jo pasauke jaw irr tahda, kas zitta mainas ahtraki eeraugst ne sawas, un zittam ahtraki kullaku eemett, ne ka tam allus glahssi sneeds.

Krohd sineeks (teenahkdams). Ko nu juhs fahleet jaw wallodu us allus glahsehm greest. Woi truhkst jums laikam kahdas?

Wehwerera sellis. (Us tuffschahm puddelehm lublodamees.) Ja! pappas, eenesseet wehl pahris puddeles allus us mannu rehkinumu! (E krohd sineeks atnahk ar allus puddelehm, usrauj prappi un glahses pildidams wehwerim usdfer.)

Krohd sineeka dehlis. (Eenahk ziggarinu smehtedams.) Nu woi esseet jaw beigufchi sawas garras wallodas par Uwischem un winnas rakstitajeem?

Pag. wezz. Til jaw mehs ir pasauli ne ismahzifim! Meeki! — jabrauz til mahjas, lai feewa ne rahjabs; jo laiks jaw buhs.

\*) Gude's wihre kas mahus ne tizz, no bubbula ne bihtahs, jehschu mulkis drebb un trihz un wiffur spobtus reef. Kad behrns zirwi panchmis un tobju pahzjitis brebz un subdabs por to zirwi, karich irr wainigs? Pats wainigs un ir tee, kas to ne irr pama hzijschi un ne tom pasargojusch. Bet kad probta wihre zirwi panchmis darbojahs, tad labbu graffi warr nopelnibt. Was wehl irr behrnkahrtä, lai klausahs labbu mahzibu un to paturr, bet kas wihre tappis, lai ne stahm dibkam un lai robku leek pee sipra darba. Lassi 1 Kor. 13, 11. 12.

Wehwerera sellis. Nu eekam schkireamees lai wehl firdigu malzinu usnemmam. Nemeet, draugi, glahses, lai dserram us Latweeschu Uwischu un winnas apgahdataja un rakstitaju weffelibahm!

Pag. wezz. (Glahsi pee zittu glahsehm peefistdams.) Lai dsimo ilgi wiffi tee, kas publejahs muhs tumschus Latweeschus pee gaismas west! Ka warram wiffi driht no muzzas ahra tift. Muda! Wiwata!!!

Kad nu es jaw ilgu laiku klausidamees biju ihsti ehst isfalzis, un gahju zaur scho kambarti pee krohd sineezes, gribbedams to waizahht, woi wakkarinas jaw gattawas, tad ir man waijadschaja allus glahsi us Latweeschu Uwischu rakstifchanas weffelibu isdfer. — Ne ilgi pehz tam arri weefi taifjahs probjam eet, un es wakkarinas noturrejis tahku zekku braukdams labbi peekuffis, liktohs ar daschadahm dohmahm kaudamees gulleht. No rihta agri zeldamees aisbrauzu probjam — un mahjas pahbrauzis to sarunnaschanu wiffu usrakstiju, un taggad dohmu Uwises lassiht, lai juhs, zeenigs Uwischu apgahdatajst, un juhs, mihtli Uwischu rakstitaji un lassitoji paschi spreesheet, woi tee septini tur winna krohgä arri wiffu ta teefa gan buhs runnajusch, un — woi teem ne buht ne buhs fur walloda schkeebusees!

### • S w e h d e e n a .

Stahstifchu tew, mihtlais lassitajs, ka kahdu reis turrigam fainneekam notizzis, kas ne par Deewu ne par zilwekeem ko behdaja, bet til pehz sawa prahta un wakkas dsihwoja un stajgaja. — Weena smehtdeenä winnam dauds labbibas bij lauka. Bet kad nu pehz pufsideenas sawas azzis us debbesim pazehle un tohs tumschus mahkulus redseja, kas zehlahs, winsch fasaufe wiffu sawu faimi un fazzija: „Nu pufschu un meitas, tschalli pee darba; krausim us wesumeem! Us wakkar buhs pehrkons; darbu ne scheloseet, brandwihna buhs papilnam!“ — To dsirdeja wezza mahte; ta bij 80 gaddus wezza un wilkabs pee krukkeem, pee winna pee-

gahje un fazzija: „Zahni, Zahni, kas tew jel prahta nah! Zil ilgi es peeminnu, swehdeenâ schè ne eewedde ne weenu saujiau, un manna wezzmahte man teikusi, ka ir wiinna ne warroht atgahdatees — un tomehr schè allasch Deewa swehtiba bij, un no truhkuma ne ko ne sinnaja. Un kad wehl gads flapsch buhtu! Bet libds schim irr faufs bijis, un faufs atkal us preekschu buhs, un flapjums labbibu ne maita, un ja to maitatu, tad tew ja-apdohma: tas Kungs, kas to graudu demis, tas arri dohd to leetu, un ka winsch dohd, ta tew buhs pretti nemt! Zahni, ne darri to, es tewi luhdsu no wiffas mannas firds!“

Wiffa faine dsirdeja schohs wahrdu, ko wezza mahte runnaja; teem wezzeem tee pee firds gahje, bet tee jauni smehjabs un fazzija sawâ starpâ: „tâ warr buht bijis wezzds laifds; taggad irr zittadi.“ — „Wezzamahte, ne behdajeetees!“ atbildeja tas fainneeks, „wiffas leetas weenreis pirmureis noteek, un tapehz wehl naw taunas. Deews dauds ko ne behdahs, woi schodeen strahdajam woi gultam, un tilpat mihta wiannam buhs ta labbibu, kad buhs appaksch jumta, jeb kad flapja buhs. Kas eekschâ, tas eekschâ, par to ne buhs schelotees; jo ka rihtâ buhs, to ne weens ne sinn.“ —

„Zahni, Zahni! eekschâ un laukâ irr ta Kunga leeta, un ka scho wakkat buhs, to tu ne sinni; bet tu sinni, ka es tawa wezza mahte esmu, un temi no Deewa puffes luhdsu: laid schodeen labbibu laukâ! Sa tu zittadi ne warri darriht, es zauru gaddu ne gribbu nekahdu maiff eht!“ — „Mahte,“ atfazzija Zahnis, „tapehz jums masak maises ne buhs; bet weens laiks naw wiffi laiki; ikkatrà gaddâ irr zittas ceraschas, un sawas leetas zilweks raug ildeenâs labbaki darriht.“ — „Bet, Zahni, tee bausli paleek tee wezzi, un neweens wahrdisch pee teem ne suddih; un ja arri tawa labbibu appaksch jumta, ko tew libds, kad tomehr tew tawa dwehsele suhd?“ — „Par mannu dwehsele ne behdajeet!“ atfauze Zahnis, „un nu pui-schi, kraujeet un weddeet, ko til ween spehjeet; laiks ne kawejabs!“

„Zahni, Zahni!“ wehl mahtite kleedse, bet — wiff bij pawelti; un kaniehr wiinna kluffi Deewa luhdse un raudaja, Zahnis eewedde wesumus pehz wesumeem — zilweki un lohpi strehje ka ar spahrneem! Wiffa ta labbibu bij appaksch jumta, kad pirmas leetus lahses kritte; tahs kritte grehti, ka almini, us jumtu!

„Nu, mahtite!“ gawileja Zahnis, ar fa-weem laudim istabâ nahkdams, „taggad irr appaksch jumta, un wiff labbi bijis. Lai taggad nu libj, zil gribb, un lai rihtâ irr jauks woi flikts laiks, appaksch jumta irr!“ — „Bet, Zahni, pah par taru jumtu irr Deewa jumts!“ atfazzija wezza mahte un to fazzidama gaisch palikke tanni istabâ, ka katru bailigu gibmi warreja redseht, un pehrkons ruhze pah tahm mahjam, ta, ka tahs tuhstoschu-tuhstoschds gabbalds gribbeja fapleht. „Ak Deews Kungs, sibbins irr eespehris!“ sauze pirmajs, kas til warreja runnahr; un wiffi isstrehje pa durwim laukâ.

Mahjas stahweja pilnâs leefmâs; zaur jumtu jaw degge tee eewesti kuhli. Wiffi strehje jukku-jukkam ka bes prahta! Zilkai wezza mahte palikke pee gaischa prahta, sakampe sawus abbus krukus, zittu ne ko, melleja durwis un drohschu weetu un fazzija: „Ko tas zilwekam palihds, kad winsch wiffu pasauli samanto, un tam tomehr sawa dwehsele suhd? Sawus un ne mans prahts lai noteek, at Zehws!“

Libds paschu semmi mahjas nodegge — ne ko ne glahbe. Tanni pohstu-weetâ stahweja tas fainneeks un fazzija: „Appaksch manna jumta irr! Bet pah par taru jumtu irr ta Kunga jumts — mahte teikusi.“ — Un no schi brihscha winsch wairak ne ko ne runna, ka ween to wahrdu: „Appaksch manna jumta irr! Bet pah par taru jumtu irr ta Kunga jumts — mahte teikusi.“ — Breesmigi tas bij eeraudsiht. Dauds laudis aisgahjuschi un mahjijuschees, ka wiff stahw ta Kunga rohkâ, lai buht us lauku; lai buht appaksch jumta; ko no leetus glahbj, to sibbins warr panahkt, lai to glahbj fur gribbedams! — 6.

# Beelikkums pee Latweeschu Alwischu.

Nr. 9. Zettortdeenâ 28. Webruar 1852.

Sinna preeksch skohlahm.

Zelgawâ pee Eteffenhagen kunga irr dabbujami:

## Janni preekschrafti,

par 30 kap. fudr.,

teem Latweeschem par labbu apgahdati, kas grubb mahzitees rakstibt. Us 12 lappahm tē irr farakstibas tabs masas un leelas behkstabas un kohpâ farakstitti wahrdi; eesabkoht irr eelitti leeli un ruppi raksti, tad arween smalkaki un beidsobht tik smalki wahrdi, ka tee raksta, kas jaw proht ar spalwu labbi rakstibt. Pirmâ un obrâ lappâ irr ta A B C, treschâ lappâ wiffadi kristiti wahrdi, 4tâ un 5tâ muhsu Kursemmes pilshiti un wiffas lassischanas sîhmes, 6tâ un 7tâ muhsu leelas un masas uppes, 8tâ lappâ wiffas zippereš un lâ tabs kohpâ jalassa un ja-issauz, 9tâ wiffu mehneschu wahrdi un deenas irr preeminetti, tad no 10tas lihdes 12tai lappai wiffi kristigi swehtki un kâlabbad tee irr jasminn irr išeikts, lai behrni to no galwas ismahzabs. — Schee preekschrafti Wahzsemme irr apgahdati un pahrlieku smulki taiffiti; bet kad Wahzsemmeeki Latweeschu wallođu tik skaidri ne proht, tad daschâ weetâ teem zits wahrds irr niissejees un nepareiti nolikts. Par to gan ne weens ne launosees, kad redsehs, zif derrigi schee preekschrafti irr behrneem, kas mahzabs ar spalwu rakstibt. — 3.

## Behru dseesma pee S . . . . . mahtes kappâ.

Weld. Zilweefam kâ sahlel klajabs.

1.

Mihla drauga mahte duffi  
Sawâ dsestrâ kambarâ,  
Wiffas ruhpes nobeiguš,  
Kas tew preeku laupija.  
Ilgu muhschu dšihwojuš,  
Pasauls wehtros pahzreetuš.  
Duffi kappâ meeriga,  
Engeli tew' apfarga.

2.

Dšihmes walkars mahtei klastu,  
Wehle winnai duffas weel',  
Peeklusuš labbâ prabta  
Zenswahs tik pee meera eet.  
Weesas negurrufewas mahjas,  
Peeklususchas winnas kahjas.  
Mahjas, mahjas wehlabs buht,  
Mahjas, mahjas steidsahs kluht.

3.

Pasauls tu behdu mahja,  
Kur ar behdam jakaujabs;  
Katriss kas no schupla gabja,  
Tas ar behdam fatikkabs.  
Zihuischanas scheid bes galla,  
Kamehr teef tas kappâ mallâ.  
Behdas weenmehr usmahzabs,  
Kamehr kappâ paslehpjabs.

4.

Debbes Tehws ir winnai spreede,  
Ruhtras schultas bifferi.  
Senn jaw nahwe wiru speede,  
Ugri otstah pasauli.  
Pamest atraitni un mihtus,  
Sibkus behrnus bahrenischus!  
Grubstidiga weentule  
Palikke schi pasaulē.

5.

Kungs tu bijis tai war fargu,  
Glabbis to gan schelligi;  
Winnas nopuktas un darbu,  
Swehtijis tu mihtigi.  
Dewis tai dawds preekus mattiht,  
Somu behrnu laimi kattiht;  
Ilgu muhschu nodšihwoht,  
Behrnu behrnus pcedšihwoht.

6.

Mihlu behrnu sirdis steidsahs,  
Winnas pihschlas paraddiht.  
Wiffi weenprahitigi teizabs,  
Behru-gohou parabohht.  
Ik zif dahrga mihla leeta,  
Memminu nest duffas weetâ,  
Kurras gehds pee behrneem miht,  
Ka tee lauschu preekschâ spiho.

7.

Winnas wahrds lai paleek zeenâ,  
Kad ta no mums aiegabja.  
Sirds lai dsennabs eefsch ikweena,  
Dšihwoht kâ ta dšihwoja.  
Ist kâ walkaram wehl speschums,  
K'd jou otstahj saules kobschums,  
Tâ lai winnas gehds wehl spiho,  
Zebchu sem jaw kappâ lihdo.

8.

Ko ta darrijusi labbu,  
Somejus wehl aplaimo,  
Winnas behrnu behrni dabbu  
Dahrgu frechtibu zaur to.  
Deews kas taisnis sawâ sohda,  
Winnas darbus augstâ gohdâ  
Nu preeksch wisseem atmaksâ,  
Zohs pee gaismas stahdina.

9.

Teiksim Deewu par to laimi,  
Ka winsch gabda schebliq,  
Ka scht, kas ar Deewa faimi  
Taggad dshwo debbesi,  
Muhâ us labbeem darbeem rabda,  
Un muhâ to preeksch azzim stahda,  
Winnas pehdahm pallat eet,  
Gohda prahâ pastahweht.

10.

Affaras tabâ miblestibas  
To us kappu paradda,  
Affaras tabâ pateizibas  
Winnas pibschlus apstakka.  
Preekschshime mums bija gohdam,  
Tadehl minnai gohdu dohdam,  
Muscham dahrgâ peeminna  
Paliks muhsu Memmina!

11.

Wâniggusi mahte duffi  
Sawâ meera kambarê.  
Gohda wahrdu atstahjusti  
Sawejeem schi pasaulê.  
Meesas kappâ guldinatas,  
Pastardâ taps mohdinatas;  
Tad tabâ zellees gohdibâ,  
Deewu slaweht augstibâ.

B.....

**Teesas fluddinaschanas.**

Us pawehleschanu tabâ Keiserikas Majesteetes,  
ta Patwaldinecka wiffas Kreewu walfs ic. ic. ic.,  
tohy no Wukfaischu pagasta teesas wiffi parradu deweji  
ta libdshinniga Alauemuschas fainneeka Witteneeku  
Fanna, kas no mahjam islikts un par kurra mantu  
parradu dehl konkurse spreesta, ussainati, pee saude-

schanas sawas teesas 2 mehneschu starpâ, probti libds  
12to April f. g, kas par to weenigu un isflehgshanas  
terminu noliktâ, ar sawahm prassischanahm un wianu  
peerahdischanahm scheitan peeteitees. Wukfaischu pa-  
gasta teesa, tai 16tâ Webruar 1852. 3

(Nr. 37.)      Jndrik Rehmann, peeschdetajs.  
W. Berschnewiz, teesas srihw.

Us pawehleschanu tabâ Keiserikas Majesteetes,  
ta Patwaldinecka wiffas Kreewu Walfs ic. ic. ic.  
tohy no Schloffenbek-Schmes pagasta teesas wiffi tee,  
kam kahdas prassischanas buhtu pee ta August meh-  
nessi p. g. no Schmes Bemberu mahjam islikta fain-  
neeka Ans Freymann un wiana seewas Unnes, par  
kurra mantu parradu dehl konkurse spreesta, ussainati,  
pee saudeschanas sawas teesas libds 19tu April f. g.  
pee schihs teesas peeteitees un peeminnetâ terminâ sa-  
nahlt. To buhs webrâ likt! Schloffenbek-Schmes  
pagasta teesa, tai 16tâ Webruar 1852. 3

(T. C.)      ††† Pagasta wezz. Ans Traufmann.  
(Nr. 50.)      Gutmann, pagasta teesas srihw.

Lihwes-Behrses zeenigas Keelmahtes no Lieven libds-  
schinnigs sullainis Peter Kesselberg — arr Sermol kau-  
zams — irr tai 17tâ Webruar f. g neprezzejees wirris.  
Tadehl tohy wiffi mantineeki un jebkurri parradu deweji  
ta peeminnetâ Peter Kesselberg-Sermol, kâ arri tee,  
kas winnan ko parradâ buhtu, zaur scho ussainati,  
pee saudeschanas sawas teesas diru mehneschu starpâ,  
tas irr libds 25to April f. g., kas par to weenigu un  
isflehgshanas terminu noliktâ, ar sawahm prassisch-  
nahm un peerahdischanahm scheit peeteitees, jo wehlak  
teem pirmejeem muhschigu fluffu-zeeschânu, un teem  
obtrejeem diwlabrtigu maksu par saweem nepecteekteem  
parradecm uslikts. To buhs webrâ likt! Lihwes-  
Behrses pagasta teesa, tai 26tâ Webruar 1852. 3

(T. C.)      J. Manke, pagasta wezzkajs.  
(Nr. 28.)      Janne Müller, peeschdetajs.

Tai 21mâ Merz 1852 taps pee Kurfischu pagasta  
teesas weenas nohmas-mahjas us 8 gaddeem wairak-  
soblitajam us arrenti iedohras. Tâlabb tohy wiffi tee,  
kam patiktu schihs mahjas us arrenti nemt, ussainati,  
wirsepeeminnetâ deenâ pee schihs pagasta teesas pee-  
teitees un sawas soblischanas un wairaksoblischanas  
peedoht. Kurfischu pagasta teesa, tai 7. Webruar 1852.

(T. C.)      ††† Peeschdetajs Jndrik Laß. 1  
(Nr. 183.)      Grube, teesas srihweris.

**Srihw drikket.**

No juhrmallas-gubernias augstas waldschanas ruffes: Collegienrath v. Braunschweig, Zensor.  
No. 60.